



MADE IN ITALY

## CURVATUBI E GRU PER RADIATORI

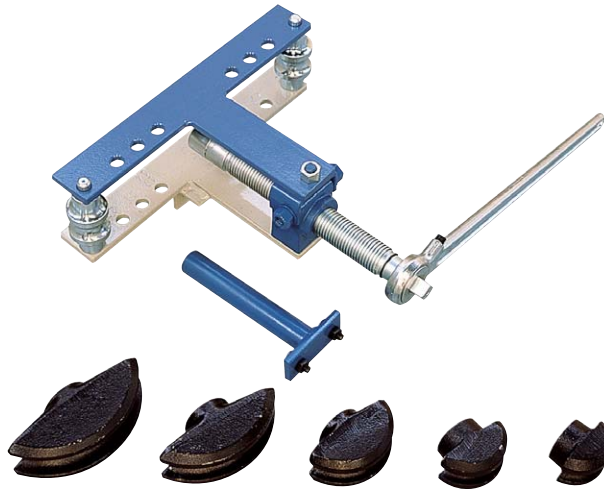
PIPE BENDING MACHINES AND CRANE FOR RADIATORS

CINTREUSES ET GRUE POUR RADIATEURS

ROHRBIEGEMASCHINEN UND KRAN FÜR HEIZKÖRPER

28





## ATLAS

### APPARECCHIO CURVATUBI A CRICCO PER TUBI GAS A FREDDO E SENZA RIEMPIMENTO

L'apparecchio è dotato di 5 matrici per tubi da 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4" - 1" e di un robusto cricco.

L'apparecchio ATLAS può essere applicato alla morsa come fig. A oppure al banco per idraulici Pionier come fig. B.

### JACK PIPE BENDING MACHINE TO COLD-BEND GAS PIPES WITHOUT FILLING

The implement is equipped with 5 formers for pipes of 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4" - 1" and with a sturdy jack.

The ATLAS implement may be applied to a vice, as per fig. A, or to the Pionier bench for plumbers, as per fig. B.

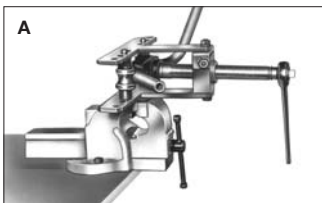
### CINTREUSE A CRIC POUR TUBES GAZ CINTRAGE A FROID ET SANS REMPLISSAGE

L'appareil est doté de 5 formes pour tubes de 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4" - 1" et d'un cric solide.

L'appareil ATLAS peut être appliqué à l'étau, suivant fig. A, ou bien au banc Pionier pour plombiers, suivant fig. B.

### RATSCHENROHRBIEGER ZUM KALTBIEGEN VON GASROHREN

Ausstattung: 5 Biegeformen für Rohre zu 1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4" - 1" und eine stabile Ratsche.



28



## RAPID T10

Gli apparecchi curvatubi RAPID T10 a piastra superiore scorrevole e con piastra inferiore a lettura costante, curvano a freddo senza riempimento tubi gas e acqua, senza saldatura, di medio spessore da 3/8" a 6".

The pipe bending machines RAPID T10 with sliding top plate and constant reading lower plate cold-bend Gas and water pipes, without welding, of medium thickness from 3/8" to 6".

Les cintreuses RAPID T10 avec la plaque supérieure coulissante et la plaque inférieure à lecture constante, assurent le cintrage des tubes gaz et eau sans soudure d'épaisseur moyenne comprise entre 3/8" et 6".

Mit dem Rohrbieger RAPID T10 mit gleitender Oberplatte und konstant ablesbarer Unterplatte, Gas- und Wasserrohre, ohne Schweißnähte, mit einem Durchmesser von 3/8" - 6".

Queste macchine sono disponibili nei seguenti modelli:	These machines are available in the following models:										Ces machines sont disponibles dans les versions suivantes:	Produktionsserie:	
<b>Mini</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"								con 4 matrici per tubi gas da pollici - with 4 formes for gas pipes of inches avec 4 formes pour tubes gas de pouces - mit 4 Formen für Gasrohre:	
<b>A</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"							con 5 matrici per tubi gas da pollici - with 5 formes for gas pipes of inches avec 5 formes pour tubes gas de pouces - mit 5 Formen für Gasrohre:	
<b>B</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"						con 6 matrici per tubi gas da pollici - with 6 formes for gas pipes of inches avec 6 formes pour tubes gas de pouces - mit 6 Formen für Gasrohre:	
<b>C</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"					con 7 matrici per tubi gas da pollici - with 7 formes for gas pipes of inches avec 7 formes pour tubes gas de pouces - mit 7 Formen für Gasrohre:	
<b>D</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"	2"1/2"	3"			con 9 matrici per tubi gas da pollici - with 9 formes for gas pipes of inches avec 9 formes pour tubes gas de pouces - mit 9 Formen für Gasrohre:	
<b>E</b>	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"	2"1/2"	3"	3"1/2"	4"	con 11 matrici per tubi gas da pollici - with 11 formes for gas pipes of inches avec 11 formes pour tubes gas de pouces - mit 11 Formen für Gasrohre:	
<b>F</b>				1"	1"1/4"	1"1/2"	2"	2"1/2"	3"	4"	5"	con 8 matrici per tubi gas da pollici - with 8 formes for gas pipes of inches avec 8 formes pour tubes gas de pouces - mit 8 Formen für Gasrohre:	
<b>G</b>							2"	2"1/2"	3"	4"	5"	6"	con 6 matrici per tubi gas da pollici - with 6 formes for gas pipes of inches avec 6 formes pour tubes gas de pouces - mit 6 Formen für Gasrohre:

## RAPID T10/M

### CURVATUBI ELETTROIDRAULICI

Gli apparecchi a motore RAPID T10/M, dotati di una silenziosa centralina elettroidraulica comandata a distanza da un distributore a due vie, sono veramente pratici per la particolare accuratezza con la quale sono stati studiati. La centralina, a pistoncini radianti, è completa di una valvola di massima che permette lo scarico automatico dell'olio, una volta raggiunto il massimo sforzo, mantenendo inalterata la pressione di esercizio. Ognuno di questi modelli è dotato inoltre di un solido banco di lavoro a due piani.

Sul piano inferiore viene collocata la centralina idraulica e su quello superiore la macchina curvatubi.

La novità assoluta dei RAPID T10/M è rappresentata dal fatto che, in caso di necessità, possono essere impiegati anche con funzionamento manuale. Gli stessi sono indicati per piegare tubi gas e acqua, senza saldatura, di medio spessore da 3/8" a 6".

Omologazione CE completa di compatibilità elettromagnetica.

### ELECTROHYDRAULIC PIPE-BENDERS

The motor-driven pipe bending machines RAPID T10/M fitted with silent electrohydraulic gearbox, remote-controlled by a two-way distributor, are practical indeed for the special accuracy with which they have been designed. The gearbox with radiant pistons is complete with a limit valve that enables an automatic oil discharge once the maximum stress has been reached, keeping the working pressure unaltered.

Each one of these models is also fitted with a sturdy two-storey working table. The hydraulic gearbox is placed on the lower storey, while the pipe-bending machine is placed on the upper storey.

The absolute newness of the RAPID T10/M is represented by the fact that they can be used also by hand if needed.

The same are suitable to bend gas and water pipes without welding, of medium thickness from 3/8" up to 6".

CE approved with electromagnetic compatibility.



### CINTREUSES ELECTROHYDRAULIQUES

Les cintreuses à moteur RAPID T10/M sont équipées d'un distributeur électrohydraulique silencieux commandé à distance par un distributeur à deux voies. Leur étude soignée en font des appareils très pratiques.

Le distributeur à pistoncini radiants, est pourvu d'une soupape qui permet l'écoulement automatique de l'huile, une fois l'effort maximum atteint, en maintenant la pression de travail constante. Chacun de ces modèles est équipé en outre d'un

plan de travail résistant, à deux étages.

Sur l'étage inférieur est installé le distributeur hydraulique et à l'étage supérieur la machine à cintrer les tubes.

La principale nouveauté des RAPID T10/M est représentée par le fait, qu'en cas de nécessité, on peut aussi les faire fonctionner manuellement.

Les mêmes sont indiqués pour plier tuyaux gaz et eau, sans soudure, d'épaisseur moyen de 3/8" à 6".

Approvation CE avec compatibilité électromagnétique.

### ELEKTROHYDRAULISCHE ROHRBIEGEMASCHINEN

Die motorbetriebenen Rohrbiegemaschinen RAPID T10/M sind mit einem durch ein Zweiwegeventil ferngesteuerten, geräuscharmen Elektrohydraulikaggregat ausgestattet. Aufgrund ihrer durchdachten Technik, sind die Geräte insbesondere für Arbeiten gedacht, bei denen es auf hohe Genauigkeit ankommt. Darüber hinaus sind die Geräte besonders praktisch in der Handhabung. Das Aggregat ist mit Radialkolben und mit einem Max-Druckventil ausgestattet, wodurch bei unverminderter Arbeitsleistung, das Öl automatisch abfließt, wenn maximaler Druck erreicht wird.

Jede dieser Maschinen zeichnet sich zudem durch eine stabile Konstruktion auf zwei Ebenen aus; unten befindet sich das Hydraulikaggregat und oben die Rohrbiegemaschine.

Absolut neu die RAPID T10/M Geräte können notfalls auch per Hand bedient werden.

Sie können auch verwendet werden für Gas- und Wasserrohre ohne Schweißnähte, mit einem Durchmesser von 3/8" - 6".

CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.

Queste macchine sono disponibili nei seguenti modelli:		These machines are available in the following models:		Ces machines sont disponibles dans les versions suivantes:		Produktionsserie:	
<b>A/M</b>	3/8" 1/2" 3/4" 1" 1"1/4						con 5 matrici per tubi gas da pollici - with 5 formes for gas pipes of inches avec 5 formes pour tubes gas de pouces - mit 5 Formen für Gasrohre:
<b>B/M</b>	3/8" 1/2" 3/4" 1" 1"1/4 1"1/2						con 6 matrici per tubi gas da pollici - with 6 formes for gas pipes of inches avec 6 formes pour tubes gas de pouces - mit 6 Formen für Gasrohre:
<b>C/M</b>	3/8" 1/2" 3/4" 1" 1"1/4 1"1/2 2"						con 7 matrici per tubi gas da pollici - with 7 formes for gas pipes of inches avec 7 formes pour tubes gas de pouces - mit 7 Formen für Gasrohre:
<b>D/M</b>	3/8" 1/2" 3/4" 1" 1"1/4 1"1/2 2" 2"1/2 3"						con 9 matrici per tubi gas da pollici - with 9 formes for gas pipes of inches avec 9 formes pour tubes gas de pouces - mit 9 Formen für Gasrohre:
<b>E/M</b>	3/8" 1/2" 3/4" 1" 1"1/4 1"1/2 2" 2"1/2 3" 3"1/2 4"						con 11 matrici per tubi gas da pollici - with 11 formes for gas pipes of inches avec 11 formes pour tubes gas de pouces - mit 11 Formen für Gasrohre:
<b>F/M</b>				1" 1"1/4 1"1/2 2" 2"1/2 3" 4" 5"			con 8 matrici per tubi gas da pollici - with 8 formes for gas pipes of inches avec 8 formes pour tubes gas de pouces - mit 8 Formen für Gasrohre:
<b>G/M</b>					2" 2"1/2 3" 4" 5" 6"		con 6 matrici per tubi gas da pollici - with 6 formes for gas pipes of inches avec 6 formes pour tubes gas de pouces - mit 6 Formen für Gasrohre:

28



### Art. 139

#### GRU IDRAULICA A CARRELLO PER RADIATORI

Gruetta maneggevole e scorrevolissima.  
 Soddisfa a pieno le richieste degli installatori per la messa in opera delle piastre radianti e dei radiatori con l'ausilio di una sola persona.

#### TROLLEY HYDRAULIC CRANE FOR RADIATORS

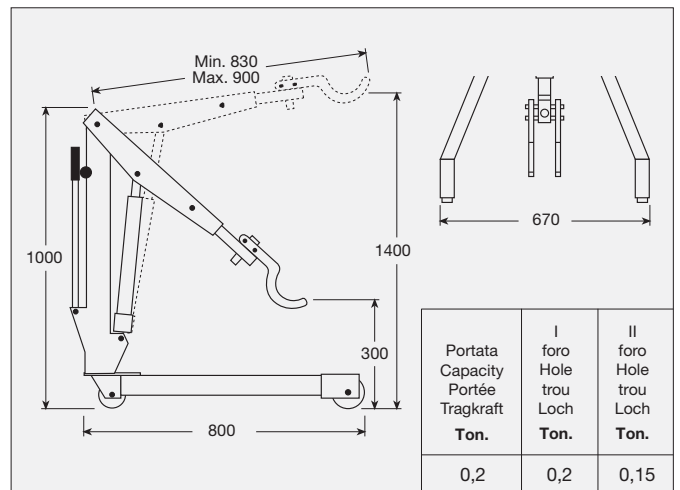
Little, easily-handled and very sliding crane.  
 It fully complies with the requirements of workmen installing radiant plates and radiators with the assistance of one single man.

#### GRUE HYDRAULIQUE A CHARIOT POUR RADIATEURS

Petite grue maniable et coulissante.  
 Répond parfaitement aux exigences des installateurs de plaques radiantes et de radiateurs qui doivent travailler en solo.

#### FAHRBARER HYDRAULIKKRAN FÜR HEIZKÖRPER

Kleiner, handlicher und leicht beweglicher Kran, ermöglicht einer einzigen Person Kühler, Heizplatten und Heizkörper ohne Probleme an ihren Platz zu heben.



### Art. 139/A

Accessorio per piastre radianti per Art. 139.  
 Accessory for radiant plates for Art. 139.  
 Accessoire pour plaques radiantes pour Art. 139.  
 Zubehör für Plattenheizkörper für Art. 139.

Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:

0,15 Ton.